

信心的爭戰

「信就是所望之事的實底，是未見之事的確據。(來 11:1)」

感謝神，今天主日的信息和週五希伯來書 11 章的查經都和信心相關。不論是屬靈偉人亞伯拉罕，還是處於逼迫中的猶太基督徒，都有屬靈生命的起起伏伏，都面臨各樣的屬靈爭戰。但神有恩典，神藉著使用外部的環境來煉淨我們的信心，也藉著使徒的勸勉和榜樣來激勵自己的選民。當基督徒面臨各樣的屬靈爭戰當中，當牢記以下幾點：

首先，信心來自於神。因為主耶穌基督一次獻上自己的身體做贖罪祭，我們就得以完全，罪得赦免，不像舊約的祭司要多次獻祭。我們靠著耶穌基督可以坦然無懼地來到神的施恩寶座面前。因此，在屬靈爭戰中，即使魔鬼仇敵使用各樣的詭計，想讓神的選民懷疑動搖自己的信心，我們要思想那起初的信心、聖徒的勸勉和聖靈的感動，有分辨源頭的感覺，知道靠著神我們可以堅持不動搖。

其次，信心就是相信神是屬靈爭戰的統帥。在屬靈爭戰中，不是單單我們自己在面對魔鬼仇敵，更是有天上的天使在我們一同爭戰，就像但以理書中所說的一樣。還有，約書亞記告訴我們，主耶穌基督是萬軍耶和華的統帥。在屬靈爭戰中，我們要聽統帥的，而不是聽我們自己。在屬靈爭戰中，我們不是靠車，不是靠馬，也是不靠自己的聰明和能力，而是單單信靠神，依靠萬軍之耶和華得勝。

再次，信心就是在難處中也要忍耐並有盼望。我們所盼望的是所不見的，是神所應許給我們永遠的生命。知道在地上作客旅是預備我們進入永恆，所以“你們必須忍耐，使你們行完了 神的旨意，就可以得著所應許的。”(來 10:36) ”

總之，只有清楚知道信心的源頭、單單依靠神、並心存盼望忍耐等候，我們才能在屬靈爭戰中得勝。願弟兄姐妹們同奔這條天路時都能得勝有餘！

The Battle of Faith

"Now faith is the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen. (Heb. 11:1 ESV)"

Thank God that both today's message and Friday's Bible study on Hebrews 11 are related to faith. Whether it is the great spiritual man Abraham, or the Jewish Christians in the midst of persecution, all have ups and downs in their spiritual lives, and all face all kinds of spiritual battles. But God is gracious, and He refines our faith through the use of external circumstances, and inspires His elect through the exhortations and examples of the apostles. When Christians face various spiritual battles, they should keep the following points in mind:

First, faith comes from God. Because the Lord Jesus Christ offered His body once for all as a sacrifice for sins, we are complete and forgiven of our sins, unlike the priests of the Old Testament who had to offer many sacrifices. We can approach God's throne of grace with confidence through Jesus Christ. Therefore, in spiritual warfare, even if the devil and the enemy use all kinds of tricks to make God's elect doubt and shake in their faith; we should think of the faith you had at the beginning, the exhortation of the saints, the moving of the Holy Spirit, and have a sense of discernment about the source, knowing that we can persevere and not be shaken by trusting in God.

Secondly, faith is believing that God is the Commander of spiritual warfare. In spiritual warfare, we do not face the devil alone, but there are angels in heaven who fight with us, just as Daniel said. The book of Joshua also tells us that the Lord Jesus Christ is the Commander of the armies of the LORD. In spiritual warfare, we are to listen to the Commander instead of ourselves. In spiritual warfare, we are not to rely on chariots, or on horses, or on our own wisdom and ability, but we are to trust in God alone, and rely on the LORD of hosts for victory.

Again, faith is patience and hope in the midst of difficulties. What we hope for is what we do not see, the eternal life that God has promised us. Knowing that being sojourners on earth is a preparation for eternity. "For you have need of endurance, so that when you have done the will of God you may receive what is promised. (Heb. 10:36 ESV)"

In conclusion, only by knowing the source of faith, relying on God alone, and waiting with hope and patience can we prevail in spiritual warfare. May all brothers and sisters be victorious as they run along this heavenly path!

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meeting/Small Group Bible Study	
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	10:00 am
週三(每月第一週)	美聖堂禱告會	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平臺同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姪吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA 在美聖堂	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
餐館團契	每週日, 一, 二晚上實體聚會	楊華禮
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 Zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週星期六晚上 6:00 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個星期六禱告會輪流在各家舉行	張東升
加利利團契	每月第三週星期三禱告會輪流在各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚上 7:30 在 Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚上 6:00 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery.

2024 年辛城教會主題：創造與賜福 2024 Cincinnati Chinese Church Theme: Creation and Blessing

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service
03/24/2024

敬拜詩歌

Worship Hymns

主賜福如春雨

有福的確據

我寧願有耶穌

Rain of Blessings
Blessed Assurance
I'd Rather Have Jesus

朱文瑋

Wen-Wei Chu

誦讀

Read

使徒信經

The Apostle's Creed

會眾

Congregation

信息

Message

信心之旅

Journey of Faith

創世記 13:2-14:24

劉江華牧師

Pastor Brian Liu

回應詩歌

Responsive Hymn

497 信心得勝

Faith Is the Victory

朱文瑋

Wen-Wei Chu

歡迎與報告

Welcome & Announcements

朱文瑋

Wen-Wei Chu

祝禱

Benediction

劉江華牧師

Pastor Brian Liu

金句: 羅得離別亞伯蘭以後, 耶和華對亞伯蘭說, 從你所在的地方, 你舉目向東西南北觀看。凡你所看見的一切地, 我都要賜給你和你的後裔, 直到永遠。我也要使你的後裔如同地上的塵沙那樣多, 人若能數算地上的塵沙才能數算你的後裔。你起來, 縱橫走遍這地, 因為我必把這地賜給你。(創世記 13:14-17)

Key Verses: The Lord said to Abram, after Lot had separated from him, "Lift up your eyes and look from the place where you are, northward and southward and eastward and westward, for all the land that you see I will give to you and to your offspring forever. I will make your offspring as the dust of the earth, so that if one can count the dust of the earth, your offspring also can be counted. Arise, walk through the length and the breadth of the land, for I will give it to you. (Genesis 13:14-17)

領會/領詩: 朱文瑋

司琴: 邱雅倩

影音同工: 陶婷

招待同工: 王義堅、杜廷瑜

翻譯: 傅亦冰

Worship Leader: Wen-Wei Chu

Pianist: Jessie Wu

A/V Worker: Ting Tao

Ushers: Wilson Wong, Ting-Yu Tu

Interpreter: Yibing Fu

報告事項

二月奉獻	\$48,435.87
二月支出	\$55,095.66
二月結算	(\$6,659.79)
2024 年盈虧	(\$15,366.73)

- 2024 教會主題: 創造與賜福。
- 全教會聯合禱告會: 3/27 週三晚上 7:30 在線上舉行 Zoom: 5133981234, 密碼: 1234。歡迎弟兄姐妹積極參加。
- 受難節聯合聚會: 3/29 週五晚 7:30 在美聖堂舉行; 紀念主耶穌為罪被釘十字架, 身體破碎, 寶血流出, 戰勝死亡, 使我們的罪得釋放。請預留時間參加。
- 復活節聖樂佈道會: 3/30 週六晚 7 點在美聖堂舉行; 慶祝主耶穌的復活。講員: 楊洋牧師; 有詩班獻詩及樂器演奏。請預留時間並邀請朋友參加。
- 本堂復活節主日崇拜: 3/31, 10:45 開始。成人與青少年聯合聚會, 講台英文翻譯。歡迎邀請朋友同來慶祝主的復活。
- 愛宴: 3/31 主日崇拜後舉行。謝謝餐館團契預備飯食, 青少年排/收桌椅, 安德森團契分配飯菜及清洗廚房。
- 本堂事工協調會: 3/31 主日下午 1 點在交誼廳舉行。請團契主席, 小組長們及各事工負責人務必參加。
- 弟兄團契: 4/1 週一晚 7:30 在美聖堂, 帶領者: 劉家揚長老。歡迎弟兄們參加。
- 福樂團契: 4/4 週四上午 9:30 在美聖堂舉行, 講員: 楊洋牧師, 備有午餐。歡迎邀請年長朋友參加。
- 2024 暑期兒童音樂劇招生: 歡迎幼稚園至六年級兒童報名參加。4/26 試唱日, 若您的孩子想參加試唱, 請儘快報名, 以便拿到書本/CD 等, 在家事先練習。大堂外桌上有報名二維碼, 請掃描報名或使用報名鏈接:
<https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

代禱事項

- 為劉沐慈 4 月 3 日做脊椎手術禱告, 求神保守術前不感染病毒, 手術順利沒有併發症, 術後有好的恢復, 並求神預備在家看顧的護士。家人有神同在的平安。
- 4/1-3 楊牧師, 劉牧師和 Simon 傳道會參加 2024 中西部牧者家庭退修會。請為他們在靈裡有更多彼此的認識溝通分享和從神來的智慧牧養群羊禱告。

Announcements

February Offering	\$48,435.87
February Expenses	\$55,095.66
February Balance	(\$6,659.79)
Year-to-Date Balance	(\$15,366.73)

- 2024 CCC Theme: Creation and Blessing.
- CCC Joint Prayer Meeting: Wed., 3/27, 7:30 via Zoom: 5133981234; PW: 1234. Invite brothers and sisters to come eagerly.
- Good Friday Joint Service: Friday, 3/29, 7:30pm at Mason church. We commemorate Jesus Christ's crucifixion for our sins by breaking His body and shedding His blood to overcome death so that we are free from sin. Please reserve your time to attend.
- Easter Music Service: Held on Saturday, 3/30, 7pm at Mason church to celebrate Jesus' resurrection. Speaker: Pastor Bobby Young. There will be choral and musical performances. Please reserve your time and invite friends to attend.
- Compton Easter Sunday Service: Held on 3/31, at 10:45am; It is a joint service for adults and youths, side-by-side English translation. Feel free to invite friends to come to celebrate the resurrection of Jesus Christ.
- Love Feast: Sun., 3/31, after the service. Thanks to Restaurant Fellowship's food preparation, YG's setting up and taking away the tables/chairs, and Anderson Fellowship's food serving and cleaning up afterward.
- Compton MC Meeting: Held on Sun., 3/31, 1pm, at the fellowship hall. All leaders of fellowships, small groups and ministries must attend.
- Brother Fellowship: Monday, 4/1, 7:30pm at Mason church. Speaker: Elder Chia-Yang Liu; welcome brothers to attend.
- Blessing Fellowship: Thur., 4/4, 9:30am at Mason church. Speaker: Pastor Bobby Young. Lunch is provided and welcome the elderly to attend.
- 2024 Summer Children's Musical Opens for Signup: Welcome kids from K-6th grade to join. The audition is on 4/26. If your kids would like to audition, please register ASAP so they can have the book/CD to practice at home. Please scan the QR code for registration located at the table by the sanctuary or register at <https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

Prayer Requests

- Sister Priscilla Liu is going to have spinal surgery on 4/3. Please pray for no viral infection before the surgery, a successful surgery without any complications, and a speedy recovery. May God prepare home care nurses to take care of her and His peace be with her and her family
- 4/1-3 Pastor Young, Pastor Liu and Pastor Simon will attend the 2024 MCCA Pastoral Family Retreat. Please pray for them to get to know each other better, to communicate and share in the Spirit, and to have God's wisdom to lead His flock.